

1650135  
22.06.2020

- I** Paranco manuale a catena
- GB** Manual chain hoist
- F** Palan manuel à chaîne
- E** Polea manual de cadena
- GR** Χειροκίνητο παλάγκο με αλυσίδα

**DATI TECNICI**

1. Portata massima
2. Corsa massima di sollevamento
3. Catena di carico
4. Codice prodotto

**TECHNICAL DATA**

1. Maximum capacity
2. Maximum lifting height
3. Load chain
4. Product code

**DONNÉES TECHNIQUES**

1. Capacité maximum
2. Course de levage maximum
3. Chaîne de levage
4. Référence produit

**DATOS TÉCNICOS**

1. Capacidad máxima
2. Carrera máxima de levantamiento
3. Cadena de carga
4. Código del producto

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**

1. Μέγιστη ανυψωτική ικανότητα
2. Μέγιστη διαδρομή ανύψωσης
3. Αλυσίδα φορτίου
4. Κωδικός προϊόντος

1	2000 kg	
2	2,5 m	
3	d <sub>n</sub> 6x18	Grado T, Tipo T Grade T, Type T Classe T, Type T Grado T, Tipo T Βαθμός T, Τύπος T
4	1650135	

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'**

La ditta indicata in etichetta dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto ivi citato è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute contenuti nelle seguenti direttive europee:  
2006/42/CE

**DECLARATION OF CONFORMITY**

The firm indicated on the label declares, under its own responsibility, that the product cited there complies with the essential health and safety requirements contained in the following European directives:  
2006/42/CE

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

La Société indiquée sur l'étiquette déclare sous sa responsabilité que le produit concerné est conforme aux exigences essentielles de sécurité et santé prescrites par les directives européennes suivantes:  
2006/42/CE

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

La empresa indicada en la etiqueta declara bajo su propia responsabilidad que el producto mencionado se encuentra conforme a los requisitos esenciales de seguridad y salud establecidos por las siguientes directivas europeas:  
2006/42/CE

**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**

Η εταιρία που αναφέρεται στην ετικέτα δηλώνει υπεύθυνα ότι το προϊόν που αναφέρεται εδώ είναι σύμφωνο με τις βασικές προδιαγραφές ασφαλείας και υγείας που περιέχονται στις ακόλουθες ευρωπαϊκές οδηγίες:  
2006/42/ΕΚ

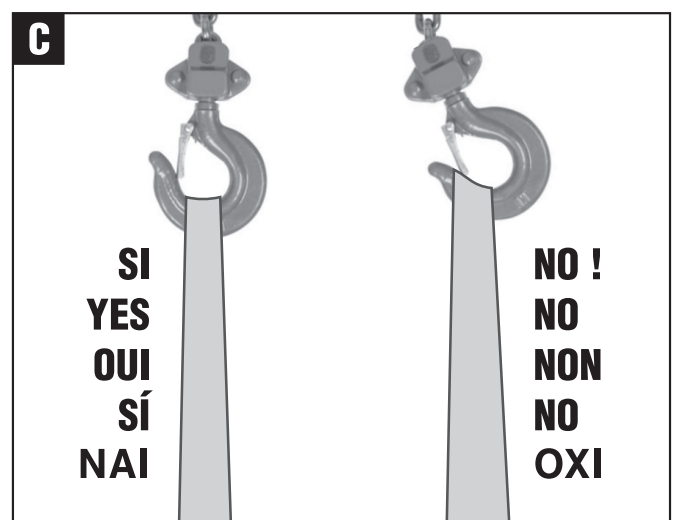
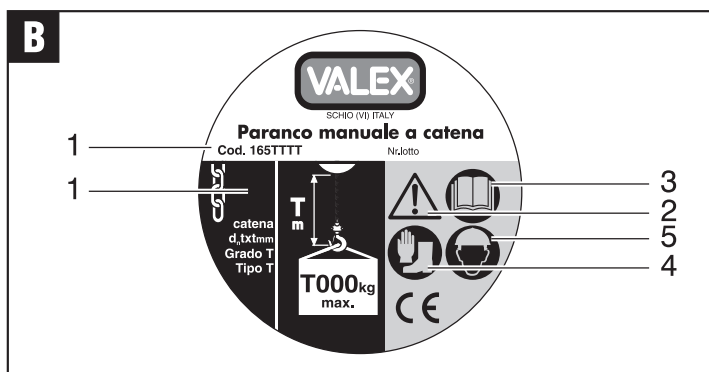
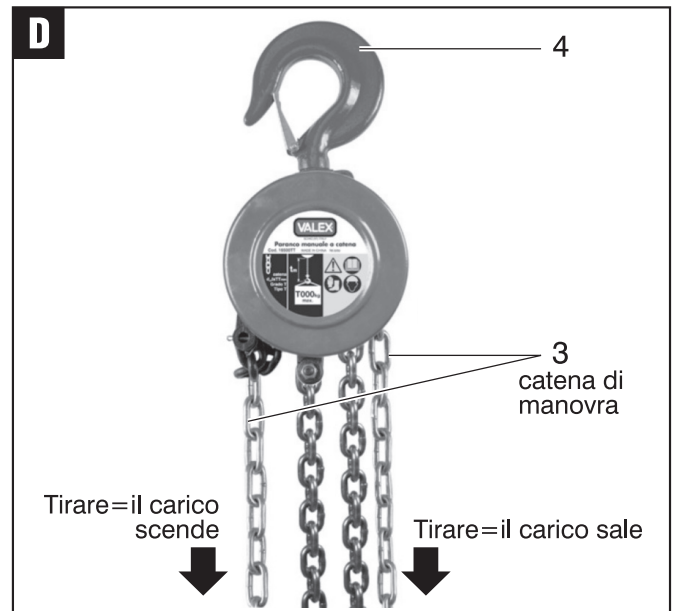
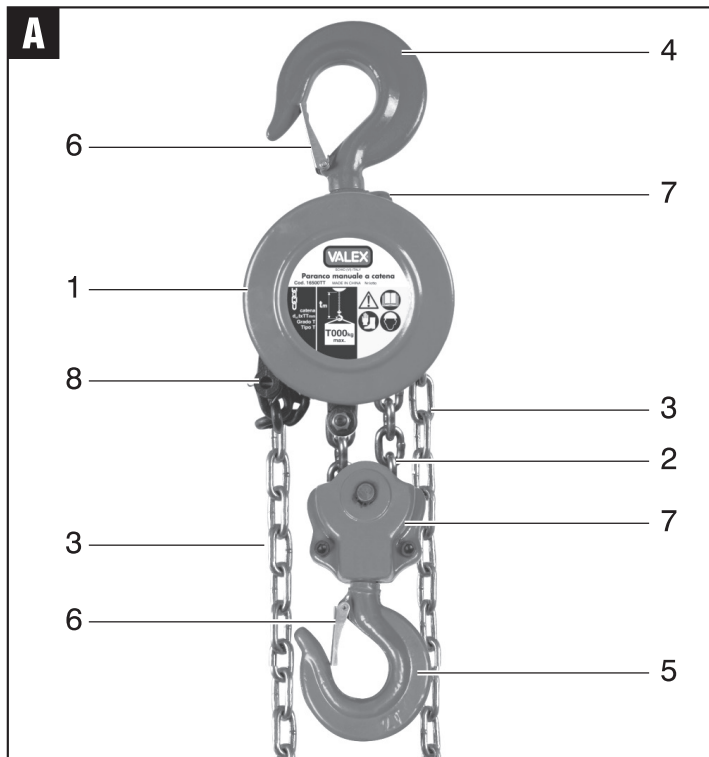
Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico presso/  
The person authorized to compile the technical file is in

Valex SpA  
Via Lago Maggiore 24 - 36015 Schio (VI) - Italy -

Schio, 06.2020

Un procuratore - Attorney - Un fondé de  
pouvoir - Un procurador - Ο πληρεξούσιος

SMIDERLE STEFANO



**E**

**NON effettuare sollevamenti del carico se sono presenti persone.**

Do NOT lift the load if there are people.  
*NE PAS soulever de charge si il ya des gens.*  
 No levante la carga si hay gente.  
*MHN ανύψωση του φορτίου, αν υπάρχουν άνθρωποι.*

**NON sollevare il carico se la catena è annodata o attorcigliata.**

DO NOT lift the load if the chain is knotted or twisted.  
*NE PAS soulever la charge si le la chaîne est noué ou tordu.*  
 No levante la carga si la cadena se anuda o doblada.  
*MHN ανύψωση του φορτίου, εάν το αλυσίδα είναι κόμπους ή στριμμένα.*

**NON utilizzare la catena per imbragare il carico. Utilizzare accessori idonei.**

DO NOT use the chain to sling the load. Use appropriate accessories.  
*NE PAS utiliser la chaîne à la charge de félingue. Utiliser les accessoires appropriés.*  
 NO use la cadena de cabestrillo la carga. Use los accesorios.  
*MHN χρησιμοποιείτε την αλυσίδα για να σφέντονα του φορτίου. Χρησιμοποιεί τα κατάλληλα αξεσουάρ.*

**NON salire sopra il carico.**

DO NOT climb on the load.  
*NE PAS monter sur la charge.*  
 NO subirse sobre la carga.  
*MHN ανέδου για το φορτίο.*

**Se l'azionamento della catena di manovra è difficoltoso, interrompere subito e ispezionare il paranco.**

If the drive chain is difficult to maneuver, interrupt immediately and inspect the hoist.  
*Si la chaîne de transmission est difficile à manoeuvrer, interrompre immédiatement et vérifier que le palan.*  
 Si la cadena de transmisión es difícil de maniobrar, interrumpere inmediatamente e inspeccionar la bandera.  
 Αν η αλυσίδα είναι δύσκολο να ελιχτεί, interromπετε αμέσως και να επιθεωρήσει το παλάνγκο.

**NON trascinare il carico.**

Do not drag the load.  
*Ne pas traîner la charge.*  
 No arrastrar la carga.  
*Mην σύρετε το φορτίο.*

**NON sollevare il carico con 2 o più paranchi.**

DO NOT lift the load with 2 or more hoists.  
*NE PAS soulever la charge avec 2 ou plusieurs palans.*  
 No levante la carga con 2 o más tacleadas.  
*MHN ανύψωση φορτίου, με 2 ή περισσότερα αντιμετωπίζει.*

**NON sollevare fino a finecorsa superiore. NON abbassare fino a finecorsa inferiore.**

DO NOT lift up to topping out. DO NOT down to lower end.  
*NE PAS soulever de garniture sur. Pas inférieure à la partie inférieure.*  
 NO levante hasta llega al tope. NO hasta el extremo inferior.  
*MHN ανελακστήρα μέχρι να συμπληρώσουν έξω. ΔΕΝ υποχωρήσει σε χαμηλότερα τέλη.*

**NON sollevare il carico se il gancio è piegato rispetto alla verticale della catena.**

DO NOT lift the load if the hook is bent over the vertical chain.  
*NE PAS soulever la charge si le crochet est penché sur la chaîne verticale.*  
 No levante la carga si el gancho se inclinó sobre la cadena vertical.  
*MHN ανύψωση του φορτίου όταν η αρπάγη είναι λυγισμένο πάνω από την κατακόρυφη αλυσίδα.*